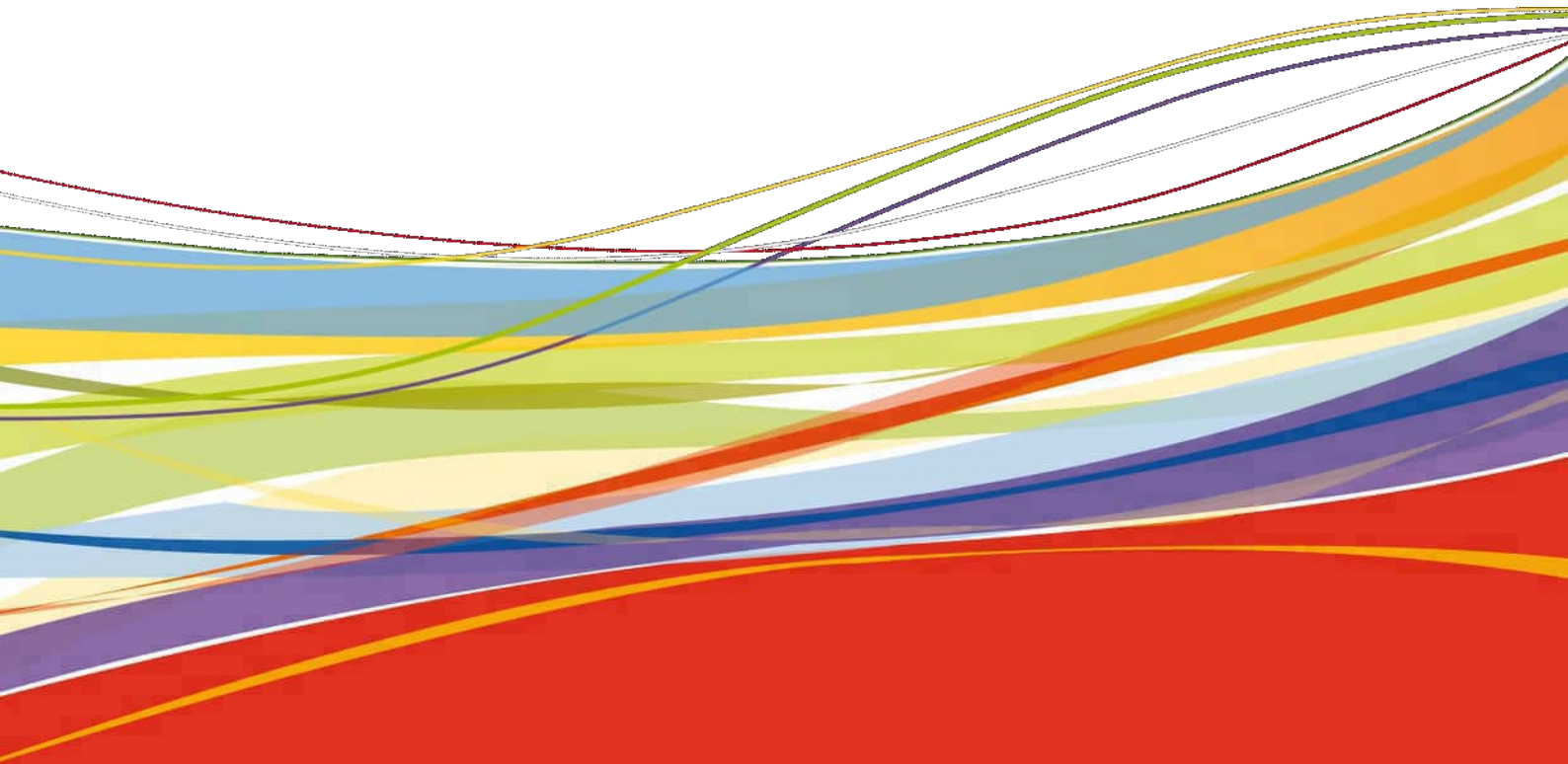


Stadtwerke Bruneck  
Azienda Pubbliservizi Brunico

2026

HAUSHALTSVORANSCHLAG  
BILANCIO PREVENTIVO





## DIENSTBEREICHE

## SERVIZI GESTITI

<b>STROM</b>	<b>ENERGIA ELETTRICA</b>
<b>FERNWÄRME</b>	<b>TELERISCALDAMENTO</b>
<b>WASSER</b>	<b>ACQUEDOTTO</b>
<b>ABWASSER</b>	<b>FOGNATURA</b>
<b>TELEKOMMUNIKATION</b>	<b>TELECOMUNICAZIONE</b>
<b><u>Weitere Projekte:</u></b> <b>FERTIGSTELLUNG HEIZZENTRALE "2"</b> <b>IN LUNS</b>	<b><u>Altri progetti:</u></b> <b>ULTIMAZIONE COSTRUZIONE NUOVA</b> <b>CENTRALE TERMICA "2" DI LUNES</b>

ZUSAMMENFASSUNG	STROM ELETRICITÀ	FERNWÄRME TELERISCALDAMENTO	WASSER ACQUA	TLK TLC	VERSCHIEDENES DIVERSI	RIASSUNTO
<b>STROMVERSORGUNG</b>						<b>SERVIZIO ELETRICITÀ</b>
Ausbau, Neubau und Verstärkung Mittelspannungsnetz	529.000					Ampliamento, nuova costruzione e potenziamento rete media tensione
Neubau, Erneuerung und Verstärkung Transformatorstationen	650.000					Nuova costruzione, rinnovo e potenziamento stazioni di trasformazione
Erweiterung und Verstärkung Niederspannungs-verteilungsnetz	393.000					Ampliamento e potenziamento della rete di distribuzione a bassa tensione
Umbau, Ausbau, Verstärkung und/oder Erneuerung der Stromproduktionsanlagen	864.000					Lavori di modifica, ampliamento, potenziamento e/o di rinnovo degli impianti di produzione
<b>FERNWÄRMEVERSORGUNG</b>						<b>SERVIZIO TELERISCALDAMENTO</b>
Ausbau Heizwerke / Produktionsanlagen		652.000				Ampliamento centrali termiche / impianti di produzione
Ausbau Wärmeversorgungsnetz und Regelung		1.120.000				Ampliamento rete di distribuzione del calore e regolazione
Ausfallabsicherung Produktions- und Verteileranlagen		200.000				Messa in sicurezza d'emergenza degli impianti di produzione e di distribuzione
<b>WASSERVERSORGUNG</b>						<b>SERVIZIO ACQUEDOTTO</b>
Ausbau, Neubau und Verstärkung des Trinkwasserversorgungsnetzes und Bau von neuen Trinkwasserspeichern			435.000			Ampliamento, nuova costruzione e potenziamento della rete di distribuzione dell'acqua potabile, costruzione di nuovi serbatoi per l'acqua potabile
<b>TELEKOMMUNIKATION</b>						<b>SERVIZIO TELECOMUNICAZIONE</b>
Verschiedene Anlagen und Leistungen				1.405.000		Diverse apparecchiature e prestazioni
<b>FAHRZEUGE, MASCHINEN, ANLAGEN UND GERÄTE - Gemeinkosten</b>						<b>AUTOVEICOLI, MACCHINARI, IMPIANTI ED APPARECCHI - Costi generali</b>
Erweiterung und/oder Erneuerung Fahrzeugpark					508.000	Incremento e/o rinnovo parco macchine
Betriebssitz					100.000	Sede aziendale
EDV-Anlagen und Software für Technik und Verwaltung					700.000	Macchinari elettronici e software per CED uffici tecnici ed amministrativi
Netzleitstelle					92.500	Centro telecontrollo reti
Arbeitssicherheit verschiedene Orte					70.000	Sicurezza sul lavoro varie sedi
	2.436.000	1.972.000	435.000	1.405.000	1.470.500	
	<b>TOTALE EURO</b>		<b>7.718.500</b>			
<b>FERTIGSTELLUNG HEIZZENTRALE IN LUNS</b>	<b>EURO 2.000.000,-</b>					<b>ULTIMAZIONE "CENTRALE TERMICA DI LUNES"</b>

# Haushaltsvoranschlag 2026

Gewinn- und Verlustrechnung

(alle Geschäftsbereiche)

# Bilancio preventivo 2026

Conto economico

(tutti i settori)

---



GEWINN- und VERLUSTRECHNUNG

CONTO ECONOMICO

31.12.2024

ALLE SEKTOREN

V./Pr. 2025 V./Pr. 2026

A) BETRIEBLICHE ERTRÄGE

1) Umsatzerlöse	
a) Elektrische Energie	
a.1) Elektrische Energie (BHKW)	
b) Fernwärme	
c) Trinkwasser	
d) Abwasserableitung	
e) Telekommunikation	
f) Badeanstalten und Arena	
Anschlussarbeiten	
Verschiedene Arbeiten & Leistungen	
<b>Gesamtbetrag Umsatzerlöse</b>	
2) Bestandsveränderung an unfertigen und fertigen Erzeugnissen	
3) Bestandsveränderung an in Bearbeitung befindlichen Aufträgen	
4) Aktivierte Eigenleistungen	
5) Sonstige Erträge	
a) Beiträge	
b) Sonstige	
<b>Gesamtbetrag Sonstige Erträge</b>	

Gesamtbetrag betriebliche Erträge (A)

A) VALORE DELLA PRODUZIONE

1) Ricavi delle vendite e delle prestazioni	
a) Energia elettrica	33.253.392
a.1) Energia elettrica (COGE)	1.922.998
b) Teleriscaldamento	14.048.388
c) Acquedotto	1.319.074
d) Fognatura	320.000
e) Telecomunicazione	3.441.520
f) Impianti balneari e Arena	3.625.251
Allacciamenti	923.959
Altri lavori & prestazioni	633.685
<b>Totale Ricavi delle vendite e delle prestazioni</b>	<b>59.488.267</b>
2) Variazione delle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati e finiti	
3) Variazione dei lavori in corso su ordinazione	
4) Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	2.367.743
5) Altri ricavi e proventi	
a) Contributi	747.920
b) Vari	3.629.781
<b>Totale Altri ricavi e proventi</b>	<b>4.377.701</b>

Totale valore produzione (A)

66.233.711

B) BETRIEBLICHE AUFWENDUNGEN

6) Für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie Waren	
a) Elektrische Energie	
b) Fernwärme	
c) Trinkwasser	
d) Abwasserableitung	
e) Telekommunikation	
Sonstige	
<b>Gesamtbetrag Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie Waren</b>	
7) Für bezogene Leistungen	
a) Elektrische Energie	
b) Fernwärme	
c) Trinkwasser	
d) Abwasserableitung	
e) Telekommunikation	
Sonstige	
<b>Gesamtbetrag Bezogene Leistungen</b>	
8) Für die Nutzung von Vermögensgegenständen Dritter	
9) Personalaufwand:	
a) Löhne und Gehälter	
b) Soziale Lasten / Sozialabgaben	
c) Abfertigungen	
d) Ruhestandsbezüge und ähnliche Zahlungen	
e) sonstige Aufwendungen	
<b>Gesamtbetrag Personalaufwand</b>	
10) Abschreibungen und Wertberichtigungen:	
a) Abschreibungen auf immaterielles Anlagevermögen	
b) Abschreibungen auf Sachanlagen	
1. Grundstücke und Bauten	
2. Technische Anlagen und Maschinen	
a) Elektrische Energie	
b) Fernwärme	
c) Trinkwasser	
d) Abwasserableitung	
e) Telekommunikation	
f) Anlagen Bruneck Aktiv	
Verschiedene Anlagen	
<b>Gesamtbetrag Abschreibung auf Technische Anlagen und Maschinen</b>	
3. Betriebs- und Geschäftsausstattung	
4. Sonstige Sachanlagen	
<b>Gesamtbetrag Abschreibungen auf Sachanlagen</b>	
c) Sonstige Wertberichtigungen des Anlagevermögens	
d) Wertbericht. auf Forderungen des Umlaufvermögens und flüssige Mittel	
<b>Gesamtbetrag Abschreibungen und Wertberichtigungen</b>	

B) COSTI PRODUZIONE

6) Per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	
a) Energia elettrica	15.800.507
b) Teleriscaldamento	8.688.871
c) Acquedotto	101.286
d) Fognatura	5.431
e) Telecomunicazione	
Altri	1.204.913
<b>Totale Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci</b>	<b>25.801.008</b>
7) Per servizi	
a) Energia elettrica	3.118.899
b) Teleriscaldamento	1.844.062
c) Acquedotto	126.647
d) Fognatura	89.989
e) Telecomunicazione	1.633.436
Altri	4.012.331
<b>Totale Per servizi</b>	<b>10.825.364</b>
8) Per godimento di beni terzi	222.381
9) Per il personale:	
a) salari e stipendi	3.504.812
b) oneri sociali	1.262.636
c) trattamento di fine rapporto	238.131
d) trattamento di quiescenza	
e) altri costi	26.769
<b>Totale costi del personale</b>	<b>5.032.348</b>
10) Ammortamenti e svalutazioni:	
a) ammortamento delle immobilizzazioni immateriali	177.728
b) ammortamento delle immobilizzazioni materiali	
1. Terreni e fabbricati	2.232.194
2. Impianti e macchinario	
a) Energia elettrica	1.313.273
b) Teleriscaldamento	3.685.856
c) Acquedotto	277.575
d) Fognatura	4.000
e) Telecomunicazione	351.036
f) Impianti Brunico Aktiv	279.816
Diversi impianti	
<b>Totale Ammortamento impianti e macchinario</b>	<b>5.907.556</b>
3. Attrezzature industriali e commerciali	270.934
4. Altri beni	675.803
<b>Totale Ammortamenti delle immobilizzazioni materiali</b>	<b>9.086.487</b>
c) altre svalutazioni delle immobilizzazioni	179.495
d) svalut. nei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide	
<b>Totale ammortamenti e svalutazioni</b>	<b>9.443.710</b>

	25.350.000	26.890.000
	1.830.000	1.690.000
	15.150.000	14.650.000
	1.250.000	1.420.000
	280.000	330.000
	3.350.000	3.350.000
	3.690.000	3.720.000
	734.000	749.000
	704.000	607.000
	<b>52.338.000</b>	<b>53.406.000</b>
	2.068.000	2.325.000
	1.435.000	1.000.000
	1.865.000	3.475.000
	<b>3.300.000</b>	<b>4.475.000</b>
	<b>57.706.000</b>	<b>60.206.000</b>
	15.646.000	15.389.000
	7.497.000	7.761.000
	128.000	142.000
	6.000	6.000
	481.000	947.000
	<b>23.758.000</b>	<b>24.245.000</b>
	3.852.000	3.515.000
	1.839.000	1.897.000
	133.000	151.000
	34.000	46.000
	1.638.000	1.603.000
	2.725.000	3.487.000
	<b>10.221.000</b>	<b>10.699.000</b>
	197.000	220.000
	3.425.000	3.810.000
	1.230.000	1.390.000
	235.000	242.000
	25.000	25.000
	<b>4.915.000</b>	<b>5.467.000</b>
	85.000	45.000
	2.220.000	2.365.000
	1.370.000	1.379.000
	4.750.000	3.785.000
	290.000	294.000
	4.000	
	382.000	390.000
	235.000	285.000
	<b>7.031.000</b>	<b>6.133.000</b>
	175.000	275.000
	462.000	730.000
	<b>9.888.000</b>	<b>9.503.000</b>
		40.000
	15.000	15.000
	<b>9.988.000</b>	<b>9.603.000</b>

		<b>ALLE SEKTOREN</b>		
		31.12.2024	V./Pr. 2025	V./Pr. 2026
<b>GEWINN- und VERLUSTRECHNUNG</b>		<b>CONTO ECONOMICO</b>		
11) Bestandsveränderung an Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen sowie Waren	11) Variazione delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	(377.825)	300.000	(150.000)
12) Zuführungen zu Rückstellungen für Risiken	12) Accantonamenti per rischi			
13) Sonstige Zuführungen zu Rückstellungen	13) Altri accantonamenti		1.550.000	1.450.000
14) Sonstige betriebliche Aufwendungen	14) Oneri diversi di gestione	2.432.947	1.410.000	2.034.000
<b>Gesamtbetrag Betriebliche Aufwendungen (B)</b>	<b>Totale costi produzione (B)</b>	<b>53.379.933</b>	<b>52.339.000</b>	<b>53.568.000</b>
<b>Differenz zwischen betrieblichen Erträgen und (Aufwendungen) (A-B)</b>	<b>Differenza tra valore e costi della produzione (A-B)</b>	<b>12.853.778</b>	<b>5.367.000</b>	<b>6.638.000</b>
<b>C) FINANZERTRÄGE UND (-AUFWENDUNGEN)</b>		<b>C) PROVENTI E ONERI FINANZIARI</b>		
15) Erträge aus Beteiligungen	15) Proventi da partecipazioni			
a) an abhängigen Unternehmen	a) in imprese controllate			
b) an verbundenen Unternehmen	b) in imprese collegate			
c) sonstige	c) in altre imprese			
16) Sonstige Finanzerträge:	16) Altri proventi finanziari			
a) aus Ausleihungen des Anlagevermögens	a) da crediti iscritti nelle immobilizzazioni verso:			
1. an abhängige Unternehmen	1. imprese controllate			
2. an verbundene Unternehmen	2. imprese collegate			
3. an beherrschende Personen/Unternehmen	3. controllanti			
4. sonstige	4. altri			
b) aus Wertpapieren des Anlagevermögens	b) da titoli iscritti nelle immobilizzazioni			
c) aus Wertpapieren des Umlaufvermögens	c) da titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni			
d) andere Finanzerträge als die vorhergehenden	d) proventi diversi da quelli precedenti			
1. von abhängigen Unternehmen	1. imprese controllate			
2. von verbundenen Unternehmen	2. imprese collegate			
3. von beherrschenden Personen/Unternehmen	3. controllanti			
4. sonstige	4. altri	656.866		
<b>Gesamtbetrag Sonstige Finanzerträge</b>	<b>Totale altri proventi finanziari</b>	<b>656.866</b>		
17) Zinsen und andere finanzielle Aufwendungen	17) Interessi ed altri oneri finanziari verso			
a) gegenüber abhängigen Unternehmen	a) imprese controllate			
b) gegenüber verbundenen Unternehmen	b) imprese collegate			
c) gegenüber beherrschenden Personen/Unternehmen	c) controllanti	3.218	5.000	4.000
d) sonstige	d) altri	195.983	379.000	527.000
17 bis) Kursgewinne (Kursverluste)	17 bis) Utili e perdite su cambi			
<b>Gesamtbetrag Finanzerträge und -aufwendungen (C)</b>	<b>Totale proventi e oneri finanziari (C)</b>	<b>457.665</b>	<b>(384.000)</b>	<b>(531.000)</b>
<b>D) WERTKORREKTUREN DES FINANZVERMÖGENS</b>		<b>D) RETTIFICHE DI VALORE DI ATTIVITA' FINANZIARIE</b>		
18) Aufwertungen:	18) Rivalutazioni:			
a) von Beteiligungen	a) di partecipazioni			
b) von Finanzanlagen, die nicht Beteiligungen darstellen	b) di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni			
c) von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die nicht Beteiligungen darstellen	c) di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni			
d) sonstige	d) altre			
<b>Gesamtbetrag Zuschreibungen</b>	<b>Totale rivalutazioni</b>			
19) Abschreibungen:	19) Svalutazioni:			
a) von Beteiligungen	a) di partecipazioni			
b) von Finanzanlagen, die nicht Beteiligungen darstellen	b) di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni			
c) von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die nicht Beteiligungen darstellen	c) di titoli iscritti nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni			
d) sonstige	d) altre			
<b>Gesamtbetrag Abschreibungen</b>	<b>Totale svalutazioni</b>			
<b>Gesamtbetrag Wertkorrekturen des Finanzvermögens (D)</b>	<b>Totale rettifiche di valore di attività finanziarie (D)</b>			
<b>Ergebnis vor Steuern</b>	<b>Risultato prima delle imposte</b>	<b>13.311.443</b>	<b>4.983.000</b>	<b>6.107.000</b>
20) Steuern auf den Ertrag des Geschäftsjahres	20) Imposte sul reddito dell'esercizio	(4.320.214)	(1.511.000)	(1.875.000)
<b>Steuern auf den Ertrag des Geschäftsjahres</b>	<b>Imposte sul reddito dell'esercizio</b>	<b>(4.320.214)</b>	<b>(1.511.000)</b>	<b>(1.875.000)</b>
<b>21) JAHRESÜBERSCHUSS (-FEHLBETRAG)</b>	<b>21) UTILE (PERDITA) DELL'ESERCIZIO</b>	<b>8.991.229</b>	<b>3.472.000</b>	<b>4.232.000</b>